

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Переходным Исламским Государством Афганистан о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

Постановление · № 427 · от 21.08.2004 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 21 августа 2004 г. N 427

г. Москва

О представлении Президенту Российской Федерации

предложения о подписании Договора между Российской Федерацией

и Переходным Исламским Государством Афганистан о передаче

для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством внутренних дел Российской Федерации, Министерством финансов Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации, Верховным Судом Российской Федерации и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Афганистанской Стороной проект Договора между Российской Федерацией и Переходным Исламским Государством Афганистан о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Договора.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

Проект

Д О Г О В О Р

между Российской Федерацией и Переходным Исламским Государством

Афганистан о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Переходное Исламское Государство Афганистан, далее именуемые

Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь тем, что правовое сотрудничество государств должно способствовать интересам правосудия и возвращению отбывающих наказание лиц к нормальной жизни в обществе, считая, что для достижения этих целей необходимо предоставлять лицам, лишенным свободы за совершение преступлений, возможность отбывать наказание в государстве их гражданства или постоянного места жительства,

учитывая необходимость уважения прав человека,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Термины

Для целей настоящего Договора используемые термины означают следующее:

"наказание" - любое предусмотренное в приговоре наказание, состоящее в лишении лица свободы за совершение преступления;

"приговор" - вступившее в законную силу судебное решение, в котором определено наказание. Для целей настоящего Договора термин "приговор" также включает в себя вступивший в законную силу

приговор к наказанию в виде смертной казни, позднее замененный в государстве вынесения приговора в силу акта об амнистии или акта помилования лишением свободы на определенный срок или пожизненным лишением свободы;

"государство вынесения приговора" - Договаривающаяся Сторона, суд которой вынес приговор в отношении лица, которое может быть передано или уже передано для отбывания наказания;

"государство исполнения приговора" - Договаривающаяся Сторона, которой осужденный может быть передан или уже передан для отбывания наказания;

"осужденный" - лицо, которое на основании приговора отбывает наказание в виде лишения свободы.

Статья 2

Сфера применения

Договаривающиеся Стороны обязуются в соответствии с настоящим Договором по запросу передавать друг другу лиц, осужденных к лишению свободы на территории одной Договаривающейся Стороны, являющихся гражданами другой Договаривающейся Стороны или имеющих постоянное место жительства на территории этой Договаривающейся Стороны, в государство их гражданства или постоянного места жительства для отбывания оставшейся части наказания при соблюдении стандартов Организации Объединенных Наций в области обращения с осужденными.

Статья 3

Общие положения

1. Передача осужденного для отбывания наказания может осуществляться по запросу компетентного органа государства вынесения приговора или государства исполнения приговора.
2. Осужденный или его представитель вправе обратиться к любой из Договаривающихся Сторон с ходатайством о передаче.
3. Государство вынесения приговора информирует о содержании настоящего Договора каждого осужденного, к которому он может быть применен.
4. Передача имеет место, если на нее получено согласие осужденного или в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - согласие представителя осужденного, а также государства вынесения приговора и государства исполнения приговора.

Статья 4

Отказ в передаче осужденного

1. Передача осужденного не производится, если:
 - 1) по законодательству государства исполнения приговора ни одно из деяний, за которые он осужден, не признается преступлением либо не влечет за собой наказания в виде лишения свободы;
 - 2) не получено письменное согласие осужденного, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие представителя осужденного;
 - 3) на момент получения запроса о передаче срок лишения свободы, который осужденному еще предстоит отбыть, составляет менее шести месяцев. В исключительных случаях Договаривающиеся Стороны могут договориться о передаче, если срок отбывания наказания составляет менее шести месяцев;
 - 4) наказание не может быть исполнено в государстве исполнения приговора вследствие истечения срока давности или по иному основанию, предусмотренному законодательством этого государства.
2. В передаче осужденного может быть отказано, если от осужденного или от государства исполнения приговора не получены гарантии исполнения приговора в части гражданского иска или иного денежного обязательства, вытекающего из судебного решения.

Статья 5

Компетентные органы

1. В целях исполнения настоящего Договора компетентным органом от Российской Федерации является Министерство юстиции Российской Федерации, от Переходного Исламского Государства Афганистан - Министерство юстиции Переходного Исламского Государства Афганистан.

Компетентные органы сносятся друг с другом непосредственно.

2. Договаривающиеся Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам в случае замены своих компетентных органов.

Статья 6

Запрос о передаче

1. В целях передачи осужденного для отбывания наказания компетентный орган одной Договаривающейся Стороны обращается с письменным запросом к компетентному органу другой Договаривающейся Стороны.

В запросе содержатся сведения об осужденном (фамилия, имя, отчество (если оно имеется), дата и место рождения) и к нему прилагаются документы, свидетельствующие о гражданстве осужденного и его постоянном месте жительства.

2. Компетентный орган государства вынесения приговора к запросу также прилагает:

1) удостоверенные копии приговора и всех имеющихся по делу судебных решений, документ о вступлении приговора в законную силу;

2) документ о части наказания, отбытой осужденным, и той части наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию, а также документ, характеризующий его поведение в период отбывания наказания;

3) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

4) текст статей уголовного закона, на основании которого лицо осуждено;

5) письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории государства исполнения приговора, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие представителя осужденного. Государство вынесения приговора обеспечит консульскому должностному лицу или другому официальному лицу государства исполнения приговора возможность убедиться в том, что согласие осужденного на передачу или отказ от нее были даны добровольно.

3. В случае необходимости компетентные органы Договаривающихся Сторон могут запросить дополнительные документы или сведения.

4. О решении, принятом государством вынесения приговора и государством исполнения приговора в связи с запросом о передаче, сообщается в письменной форме осужденному или его представителю.

Статья 7

Порядок передачи

1. Компетентный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны в возможно короткий срок с момента получения всех необходимых документов уведомляет компетентный орган запрашивающей Договаривающейся Стороны о согласии (отказе) на передачу или прием осужденного в соответствии с настоящим Договором.

2. Место, время и порядок передачи осужденного определяются компетентными органами Договаривающихся Сторон в возможно короткий срок.

Статья 8

Исполнение наказания

1. Государство исполнения приговора обеспечивает продолжение отбывания наказания осужденным в соответствии со своим законодательством.

2. Наказание отбывается осужденным на основании приговора суда государства вынесения приговора. Суд государства исполнения приговора, исходя из этого приговора, определяет по законодательству своего государства такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.

Если по законодательству государства исполнения приговора за совершенное деяние предельный срок лишения свободы меньше назначенного по приговору, суд государства исполнения приговора определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством государства исполнения приговора за совершение такого же деяния.

Часть наказания, отбытая осужденным на территории государства вынесения приговора, засчитывается в срок наказания.

3. Решение об исполнении дополнительного наказания, назначенного по приговору, принимается судом государства исполнения приговора, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством этого государства. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

Статья 9

Последствия передачи

1. В отношении лица, переданного для отбывания наказания в государство исполнения приговора, наступают такие же правовые последствия осуждения, как и в отношении лиц, осужденных на территории этого государства за совершение таких же деяний.

2. Лицо, переданное для исполнения приговора, вынесенного судом одной Договаривающейся Стороны, не может быть вновь привлечено к уголовной ответственности на территории другой Договаривающейся Стороны за деяние, в связи с которым был вынесен приговор.

Статья 10

Пересмотр приговора и прекращение отбывания наказания

1. Пересмотр приговора в отношении осужденного, переданного государству исполнения приговора, может быть осуществлен только судом государства вынесения приговора.

2. Полное или частичное освобождение от наказания после принятия решения об исполнении приговора осуществляется в соответствии с законодательством государства исполнения приговора.

3. После передачи осужденного как государство вынесения приговора, так и государство исполнения приговора вправе осуществлять помилование и амнистию в отношении осужденного.

Статья 11

Изменение и отмена приговора

1. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен судом государства вынесения приговора, копия соответствующего решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются компетентному органу государства исполнения приговора. Государство исполнения приговора решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 8 настоящего Договора.

2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен с прекращением уголовного дела в государстве вынесения приговора, копия соответствующего решения незамедлительно направляется для исполнения компетентному органу государства исполнения приговора.

3. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в государстве вынесения приговора отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, копия соответствующего решения, материалы уголовного дела и другие необходимые материалы незамедлительно направляются в государство исполнения приговора для решения вопроса о привлечении осужденного к ответственности по законодательству государства исполнения приговора.

Статья 12

Информирование

1. Компетентный орган государства исполнения приговора уведомляет компетентный орган государства вынесения приговора о решении суда, принятом в целях продолжения отбывания наказания, о применении к переданному осужденному акта помилования или акта об амнистии, об

условно-досрочном освобождении осужденного, а также в случае его побега.

2. Компетентный орган государства исполнения приговора по запросу компетентного органа государства вынесения приговора информирует о ходе отбывания осужденным наказания после его передачи.

Статья 13

Транзитная перевозка

1. Одна Договаривающаяся Сторона по запросу другой Договаривающейся Стороны разрешает транзитную перевозку осужденных, передаваемых этой другой Договаривающейся Стороне третьими государствами.

2. В запросе о транзитной перевозке содержатся сведения, предусмотренные пунктом 1 статьи 6 настоящего Договора, и к нему прилагаются документы, предусмотренные пунктом 1 и подпунктами 1 и 4 пункта 2 указанной статьи.

3. Договаривающаяся Сторона может отказать в разрешении на транзитную перевозку, если осужденный является ее гражданином или если деяние, за которое он осужден, не является преступлением по ее законодательству.

4. Согласие Договаривающейся Стороны на транзитную перевозку не требуется, если она осуществляется воздушным транспортом без посадки на территории этой Договаривающейся Стороны. Договаривающаяся Сторона, над территорией которой планируется осуществить эту перевозку, уведомляется о такой перевозке.

5. Договаривающаяся Сторона, компетентному органу которой направлен запрос о транзитной перевозке, не может осуществлять уголовное преследование в отношении перевозимого осужденного, его задержание и содержание под стражей, кроме случаев: совершения таким лицом преступления во время перевозки по территории этой Договаривающейся Стороны; обоснованной просьбы лиц, сопровождающих осужденного; побега этого осужденного.

Статья 14

Расходы

Связанные с передачей осужденного расходы, осуществленные до его передачи, несет Договаривающаяся Сторона, которая их осуществила. Другие расходы, связанные с передачей осужденного, включая расходы по транзитной перевозке, несет государство исполнения приговора.

Статья 15

Соотношение с другими международными договорами

Положения настоящего Договора не затрагивают прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 16

Разрешение спорных вопросов

Спорные вопросы, возникающие при применении настоящего Договора, разрешаются компетентными органами Договаривающихся Сторон путем переговоров.

Статья 17 Языки и легализация документов

Документы, направляемые в рамках настоящего Договора одной Договаривающейся Стороной другой Договаривающейся Стороне, сопровождаются переводом на язык этой Договаривающейся Стороны или английский язык и освобождаются от легализации.

Статья 18

Действие во времени

Положения настоящего Договора применяются также в отношении лиц, осужденных к лишению свободы до вступления настоящего Договора в силу.

Статья 19

Заключительные положения

1. Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

2. Настоящий Договор заключается на пять лет. Действие Договора будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону за шесть месяцев до истечения данного срока о своем намерении прекратить действие настоящего Договора.

Совершено в _____ " ____ " _____ 200_ г. в двух экземплярах, каждый на русском языке и языке дари, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию За Переходное Исламское
Государство Афганистан
